

ОСОБЕННОСТИ ВЕРБАЛИЗАЦИИ ПОНЯТИЯ
«ТЕЛЕСНАЯ ПОЛНОТА» В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Познавая мир с помощью языка, человек разделяет принятую в данном языковом сообществе единую систему взглядов и стереотипных представлений, так называемую языковую картину мира. Изучение особенностей вербализации того или иного понятия в национальном языке позволяет раскрыть характерные черты сформировавшихся в соответствующей лингвокультуре этномаркированных стереотипных представлений, общих для коллективного носителя языка.

Для исследования особенностей вербализации понятия «телесная полнота» в русском языке использовались «Словарь синонимов русского языка» З. А. Александровой, словарь русских синонимов Н. Абрамова, «Словарь русского языка» под редакцией А. П. Евгеньевой, «Большой толковый словарь русского языка» под редакцией С. А. Кузнецова, из которых методом сплошной выборки были отобраны 122 лексические единицы (без учета повторений), обозначающие лиц, обладающих телесной полнотой, и характеристики лиц и / или частей тела с точки зрения обладания телесной полнотой.

Признак лица 'обладающий телесной полнотой' представлен в словарях фразеологизмами (35 единиц, 29 %) и словами (87 единиц, 71 %, из которых 22 существительных, 58 прилагательных, 7 причастий).

Отобранный материал продемонстрировал наибольшую продуктивность корней *толст-* (*толстопуз*; *толстуха*; *толстун*; *толстяк*; *толстопузый*; *толстобрюхий*; *толстомясый*), *жир-* (*жирный*; *жирдяй*; *жиртрест*; *жиробас*; *ожирелый*; *заплывший жиром*; *нагулявший жир(ок)*), *полн-* (*полный*; *полнотелый*; *полновесный*; *располневший*), *пух-* (*пухлый*; *пухлощекий*; *пухляк*).

При вербализации понятия «телесная полнота» для указания на лиц, обладающих телесной полнотой, и характеристики лиц и / или частей тела с точки зрения обладания телесной полнотой в русском языке метафорически используются наименования емкостей (*бурдюк*; *бочка*), тяжелых предметов мебели (*тумба*; *шкаф*), съестного, чаще сдобы (*пампушка*; *пышка*; *пончик*; *гамбургер без ног*; *рассарделившийся*; *сдобный*), животных (*хомячок*; *бегемот* (*бегемотоподобный*); *слон* (*слоноподобный*); *свинообразный*).

Среди единиц, вербализующих признак «телесная полнота», наличествуют такие, которые указывают на размер (*большой*; *крупный*; *массивный*; *неохватный*; *объемный*; *поперек себя шире*; *значительных / внушительных размеров*; *в дверь не проходит*), вес (*грузный*; *огрузнувший*; *полновесный*), тактильные ощущения (*мягкий*; *плотный*), форму (*круглый* (*кругленький*); *округлившись*; *шарообразный*; *крутобедрый*; *с волнующими изгибами*), а также ее потерю (*расплывшийся*). Ряд единиц содержит указание на принятие пищи (*откормленный*; *отъевшийся*; *(в меру) упитанный*).

Среди отобранного материала обнаружены номинации и характеристики лиц, обладающих телесной полнотой, безотносительно их пола: *жиропупокомбинат; туша; большой; взбитый; брюхастый; тучный; теластый; пока полный сохнет, худой сохнет; с горя, с печали, равна шея с плечами.*

Номинации и характеристики лиц женского пола, обладающих телесной полнотой, представляют собой объемный ряд в отобранном материале: *пампушка; пышка; тумба; аппетитный; крутобедрый; плюссайзовый; сочный; есть на что посмотреть/за что подержаться; с пышными формами; с волнующими изгибами; с широким тазом; представительница пышной красоты; женщина без живота, что шифоньер без ящика; лучше плыть по волнам, чем биться о скалы.*

Номинации и характеристики лиц мужского пола, обладающих телесной полнотой, представлены следующими единицами: *амбал; брюхан; бурдюк; бутуз; жирдяй; жиробас; пончик; пухляш; толстопуз; дородный.*

Отдельные лексические единицы образуют пары, противопоставленные по признаку 'мужской – женский': *толстун – толстуха.*

Для языковых единиц, вербализующих признак «телесная полнота», характерно наличие компонента в их семантической структуре, указывающего на положительную либо отрицательную характеристику объекта, на одобрительное или неодобрительное отношение к объекту. Наличие такого компонента может маркироваться пометами в словарях: «положительное», «ласкательное» – для выражения положительной коннотации (например, *аппетитный; взбитый; сдобный; пока толстый сохнет, худой сохнет*), «отрицательное», «пренебрежительное», «неодобрительное», «ироничное», «уничижительное» – для выражения отрицательной коннотации (например, *бегемотоподобный; брюхастый; жирный; бочка; тумба; толстун; с горя, с печали, равна шея с плечами; щеки из-за спины видать; ходячее кладбище бифитексов*).

Значительное количество языковых единиц маркировано в словарях как «нейтральные», однако чрезвычайно важным представляется тот факт, что указание на нейтральность сопровождается пометами «эвфемизм», «деликатное»: языковой коллектив стремится придать нейтральность звучания характеристике, воспринимаемой как нежелательная с точки зрения общества. Среди эвфемистических единиц укажем следующие: *большой; хороший; упитанный; сочный; фактурный; солидный; пышный; хомячок; представительница пышной красоты; обладающий большим диаметром; обладающий иным телесным обликом; заядлый дегустатор; иметь широкую кость; фактурная личность; внушительных размеров.* Среди нейтральных неэвфемистических единиц (назовем их истинно нейтральными) отметим преобладание устаревших (*дебелый; дородный; корпулентный*) и новых языковых единиц (*плюссайзовый*).

Проанализируем отобранные лексические средства вербализации понятия «телесная полнота» в русском языке с точки зрения генезиса и характера их функционирования. На основании сферы употребления отметим разговорные ЛЕ (*брюхастый; кругленький; мясистый; откормленный; плот-*

ный), жаргонные ЛЕ (*брюзглый; амбал*), сленговые ЛЕ (*жиропупокомбинат; жиртрест*), просторечные ЛЕ (*пузатый; жирдяй; одутлый; пампушка*) и общеупотребительную лексику (*полный; пухлощекий*). В соответствии с критерием происхождения выделим заимствования, давно вошедшие в язык: *бурдюк* (тат.); *тюфяк* (тур.); *бегемот* (евр.); *корпусный* (лат.); *тумба* (итал.); *рассарделившийся* (от нем. *сардель* 'сардина'), а также современные: *плюссайзовый* (англ.) и исконно русские единицы (*пухляш; располневший; теластый; туша*). На основании степени современности укажем устаревшие ЛЕ (*буруз; одутлый; дородный*), неологизмы (*плюссайзовый; обладатель иного телесного облика*) и единицы активного вокабуляра (*большой; крупный; жирный; пухлый; толстун*).

Таким образом, вербализация понятия «телесная полнота» в русском языке (по данным словарей) реализуется посредством лексических единиц, которые преимущественно являются разговорными по сфере употребления, частью активного вокабуляра по степени современности, исконно русскими по происхождению, нейтральными (эвфемизмами) либо негативно окрашенными по эмоционально-оценочной коннотации, характеризующими лицо безотносительно пола и возраста.